

# CONTRATTO DI NOLEGGIO RENTAL AGREEMENT

DA COMPILARE IN STAMPATELLO DALL'UTENTE O, SE MINORENNE, DA CHI SE NE ASSUME LA RESPONSABILITÀ  
TO BE FILLED UP IN BLOCK LETTERS BY THE RENTER OR, IF MINOR, BY WHOM IS RESPONSIBLE FOR HIM

<b>NOLEGGIO</b>	<b>RENTAL</b>
	<b>NOLSKI BIKE</b> Via Bich 2 BREUIL-CERVINIA +39 0166 949550 nolski@nolski.it www.nolskibike.it P.IVA 01010890075
CERVINIA - SINCE 1965	

UTENTE		RENTEE	
COGNOME SURNAME			
NOME FIRST NAME			
NATO IL DATE OF BIRTH	A	PLACE	
RESIDENTE IN HOME ADDRESS			
CITTA' CITY	STATO STATE		
CELL. MOBILE PHONE			
E-MAIL E-MAIL			
INDIRIZZO DI SOGGIORNO (Hotel, Residence, N. Stanza) HOLIDAY ADDRESS-HOTEL (Hotel, Residence, N. Room)			

DATA INIZIO NOLEGGIO RENTAL BEGINNING DATE	DATA FINE NOLEGGIO RENTAL END DATE	NUMERO GIORNI NUMBER OF DAYS	ORE HOURS DALLE FROM ALLE TO
---	---------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

DOCUMENTO LASCIATO IN DEPOSITO DOCUMENT	CARTA DI CREDITO CREDIT CARD	PATENTE GUIDA DRIVING LICENCE	PASSAPORTO PASSPORT	CARTA D'IDENTITÀ IDENTITY CARD
NUMERO CARTA CREDITO CREDIT CARD NUMBER	SCADENZA EXPIRY	CVC-CW		

RISERVATO AL NOLEGGIATORE RESERVED TO THE RENTER	
BIKE/EBIKE	
ACCESSORI ACCESSORIES	
LISTINO RISARCIMENTO COMPENSATION LIST	
RITARDO RICONSEGNA BICI € 40,00	CATENA ANTIFURTO € 30,00
KIT DI RIPARAZIONE € 25,00	TAGLIO SELLINO € 30,00
BATTERIA € 800,00	SMARRIMENTO CASCO € 30,00
SEGGIOLINO PER BIMBO € 50,00	COMPUTER DI BORDO € 200,00
ROTTURA PARTI: vedi listino esposto	SMARRIMENTO E-BIKE € 4.000,00
IMPORTO DA PAGARE AMOUNT TO BE PAID	PAGATO / PAID
EURO	EURO
NOLEGGIO RENTAL	TOTALE TOTAL

DICHIARO DI NOLEGGIARE GLI ATTREZZI SOPRA DESCRITTI PER ME STESSO O PER CONTO DEL SOPRA INDICATO MINORE, DI CUI MI ASSUMO TUTTE LE RESPONSABILITÀ - DICHIARO AI SENSI E PER GLI EFFETTI DEGLI ARTT.38 E 47 DEL DPR 28.12.2000 N.445 E CONSEGUENZE DELLE CONSEGUENZE ANCHE PENALI PREVISTE IN CASO DI DICHIARAZIONI MENOAGGI DEGLI ARTT. 75 E 76 DEL MEDESIMO DPR DI AVERE PRESO VISIONE DEL LISTINO NOLEGGIO, SERVIZI E RISARCIMENTO DANNI E DEL VIGENTE REGOLAMENTO PER L'EROGAZIONE DEL SERVIZIO DI NOLEGGIO BICICLETTE (RIPORTATO SUL RETRO) CHE COSTITUISCE, A TUTTI GLI EFFETTI DI LEGGE, UN CONTRATTO DI UTENZA, DICHIARO DI CONOSCERE E ACCETTARE IL LISTINO DI RISARCIMENTO, CON PARTICOLARE RIFERIMENTO ALLE CONSEGUENZE INCOMPIUTE SUL NOLEGGIATORE IN CASO DI DANNI PROCURATI, DURANTE L'USO DEL MEZZO, A SE STESSO, ALLA BICICLETTA NOLEGGIATA, A TERZI ED A COSE ED ALL'ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ DEL GESTORE, AI SENSI DELL'ART.1341, COMMA 2, DEL CODICE CIVILE, CHE SONO APPROVATE PER ISCRITTO ALL'ATTO DELLA SOTTOSCRIZIONE DEL PRESENTE MODULO DI RICHIESTA.

I DECLARE TO RENT THE TOOLS DESCRIBED ABOVE FOR AND ON BEHALF OF THE AFOREMENTIONED MINOR, FOR WHICH I ASSUME ALL RESPONSIBILITY, PURSUANT TO AND FOR THE PURPOSES OF ARTICLES 38 AND 47 OF PRESIDENTIAL DECREE OF 28.12.2000 N.445 AND AWARE OF THE CONSEQUENCES, INCLUDING PENAL PENALTIES IN THE CASE OF FALSE DECLARATIONS OF ARTICLES 75 AND 76 OF THE SAME PRESIDENTIAL DECREE, TO HAVE READ THE RENTAL PRICE LIST AND COMPENSATION FOR DAMAGES AND THE CURRENT REGULATION FOR THE PROVISION OF THE BICYCLE RENTAL SERVICE (SHOWN ON THE BACK) WHICH CONSTITUTES, FOR ALL LEGAL PURPOSES, A USER CONTRACT, I DECLARE THAT I KNOW AND ACCEPT THE COMPENSATION LIST, WITH PARTICULAR REFERENCE TO THE CONSEQUENCES INCUMBENT ON THE RENTER IN CASE OF DAMAGE CAUSED, DURING THE USE OF THE VEHICLE, TO HIMSELF, TO THE RENTED BICYCLE, TO THIRD PARTIES AND TO THINGS AND TO THE EXEMPTION OF RESPONSIBILITY OF THE MANAGER, PURSUANT TO ARTICLE 1341, PARAGRAPH 2, OF THE CIVIL CODE, WHICH ARE APPROVED IN WRITING UPON SIGNING OF THIS APPLICATION FORM.

LETTO E APPROVATO DALL'UTENTE DATA \_\_\_\_\_ FIRMA \_\_\_\_\_  
READ AND APPROVED BY THE RENTER DATE \_\_\_\_\_ SIGNATURE \_\_\_\_\_

**INFORMAZIONI RELATIVE ALLA RISERVAZIONE DEI DATI** - DICHIARO DI ESSERE INFORMATO, AI SENSI DELL'ART.7 DEL D.LGS. N.196/03 E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI ART. 13 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679 CHE I DATI PERSONALI RACCOLTI SARANNO TRATTATI IN FORMA CARTACEA E/O SUPPORTO DIGITALE, ESCLUSIVAMENTE NELL'AMBITO DEL PROCEDIMENTO PER CUI LA PRESENTE ISTANZA È PRESENTATA. L'EVENTUALE RIFIUTO A FORNIRLI, POTRÀ DETERMINARE L'IMPOSSIBILITÀ A DAR CORSO ALLA VOSTRA RICHIESTA. I DATI SARANNO VISIONATI SOLAMENTE DAL PERSONALE STRETTAMENTE COINVOLTO NEL VOSTRO RAPPORTO E SARANNO CONSERVATI PER IL PERIODO NECESSARIO AL CONSEGUIMENTO DELLA VOSTRA RICHIESTA E SUCCESSIVAMENTE PER L'ESPLETAMENTO DI TUTTI GLI ADEMPIMENTI DI LEGGE, IN OGNI MOMENTO SI POTRÀ ESERCITARE IL DIRITTO DI CANCELLAZIONE, AI SENSI DEGLI ART.15-22 DEL REGOLAMENTO UE N.2016/679, MEDIANTE L'INVIO DI UNA MAIL AL SEGUENTE INDIRIZZO NOLSKI@NOLSKI.IT

**INFORMATION REGARDING DATA CONFIDENTIALITY** - TO BE INFORMED, PURSUANT TO ARTICLE 7 OF LEGISLATIVE DECREE NO. 196/03 AND SUBSEQUENT AMENDMENTS TO ARTICLE 13 OF EU REGULATION 2016/679 THAT THE PERSONAL DATA COLLECTED WILL BE PROCESSED IN PAPER FORM AND/OR DIGITAL MEDIA, EXCLUSIVELY WITHIN THE PROCEDURE FOR WHICH THE PRESENT APPLICATION IS PRESENTED. ANY REFUSAL TO SUPPLY THEM MAY DETERMINE THE IMPOSSIBILITY TO PROCESS YOUR REQUEST. THE DATA WILL BE VIEWED ONLY BY THE PERSONNEL STRICTLY INVOLVED IN YOUR RELATIONSHIP AND WILL BE KEPT FOR THE PERIOD NECESSARY FOR THE ATTAINMENT OF YOUR REQUEST AND SUBSEQUENTLY FOR THE FULFILLMENT OF ALL LEGAL OBLIGATIONS, AT ANY TIME YOU MAY EXERCISE THE RIGHT TO REQUEST CANCELLATION, PURSUANT TO ARTICLES 15-22 OF EU REGULATION NO. 2016/679, BY SENDING AN E-MAIL TO THE FOLLOWING ADDRESS NOLSKI@NOLSKI.IT

ACCETTO  
ACCEPTED

NON ACCETTO  
I DON'T ACCEPT

DATA \_\_\_\_\_  
DATE \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_  
SIGNATURE \_\_\_\_\_

**DIFFUSIONE** - PER UN EVENTUALE FUTURA DIVULGAZIONE DI PROPOSTE E INFORMATIVE NELLO STESSO AMBITO  
DIFFUSION - FOR ANY FUTURE DISCLOSURE OF PROPOSALS AND INFORMATION IN THE SAME AREA

ACCETTO  
ACCEPTED

NON ACCETTO  
I DON'T ACCEPT

DATA \_\_\_\_\_  
DATE \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_  
SIGNATURE \_\_\_\_\_

AI SENSI E PER GLI EFFETTI DI CUI AGLI ART. 1341 E 1342, DICHIARO ESPRESSAMENTE DI ACCETTARE LE CLAUSOLE DAL N° 1 AL N° 11 RIPORTATE SUL RETRO DI QUESTO MODULO, ACCORDING TO ARTICLES 1341 AND 1342 OF THE ITALIAN CIVIL LAW, I DECLARE THAT I ACCEPT THE CLAUSES FROM 1 TO 11 REPORTED ON THE BACK OF THIS FORM.

IN CASO DI FIRMA PER MINORENNI, INDICARE IN STAMPATELLO COGNOME E NOME DI CHI ASSUME LA RESPONSABILITÀ / IN CASE OF SIGNATURE ON BEHALF OF A MINOR, PLEASE WRITE THE SURNAME AND FIRST NAME OF THE PERSON WHO IS RESPONSIBLE FOR HIM

DANNI CONSTATATI ALLA RICONSEGNA - TOT. DA PAGARE  
DAMAGES FINDED AT DELIVERY - TOT. TO BE PAID

€ \_\_\_\_\_

NOLEGGIATORE  
RENTER

CLIENTE  
CUSTOMER

## REGOLAMENTO NOLEGGIO BICICLETTE ELETTRICHE (con pedalata assistita)

Il noleggio e l'uso della bicicletta a pedalata assistita presuppone la conoscenza ed accettazione incondizionata da parte dell'utente del presente regolamento, delle tariffe, degli orari di noleggio della Società NOLSKI snc proprietaria del bene con sede in Via Bich 2 - 11021 CERVINIA (AO), P.IVA 01010890075

- Per ottenere il noleggio di una bicicletta a pedalata assistita l'utente deve presentare preventivamente un documento di identità valido, e formalizzare il contratto. Il noleggio è riservato ai maggiorenni.
- L'uso della bicicletta presuppone l'idoneità fisica e la perizia tecnica di chi intende condurla. Pertanto l'utente noleggiando la bicicletta dichiara di essere dotato di adeguata capacità e di appropriata competenza, senza porre alcuna riserva.
- La bicicletta è da utilizzarsi esclusivamente come mezzo di trasporto ed è da trattarsi con attenzione, buon senso e diligenza, in modo da evitare danni sia alla stessa che ai relativi accessori. E' vietato l'utilizzo della bicicletta per svolgere attività commerciali né è possibile cederla in uso ad altri soggetti.
- L'utente è responsabile della bicicletta elettrica fino alla sua restituzione al Gestore o nel luogo dove è stata noleggiata. È inoltre responsabile dei danni causati a se stesso, alla bicicletta, a terzi e cose durante l'uso del mezzo. Al Gestore non potrà essere richiesta nessuna forma di indennizzo.
- Durante il noleggio l'Utente non gode di alcuna forma assicurativa. L'utente è pertanto tenuto a rispettare le norme del Codice della strada. Il Gestore declina ogni forma di responsabilità in caso di utilizzo improprio del mezzo o di mancato rispetto delle norme del Codice della strada.
- Il Gestore potrà rifiutare il noleggio a persone in stato di ubriachezza o sotto effetto di sostanze stupefacenti (a norma degli articoli 186-187 del Codice della strada) e per altri motivi ad insindacabile giudizio del Gestore stesso.
- In caso di smarrimento delle chiavi, degli accessori della bicicletta o per danni il Gestore richiederà al Cliente la somma necessaria per il ripristino originale del veicolo, sulla base del listino e del preventivo del fornitore; in caso di furto totale l'utente dovrà risarcire il Gestore dell'importo stabilito in euro 4.000,00 per ogni bicicletta.
- La bicicletta dovrà essere riconsegnata, nel rispetto degli orari comunicati, nello stesso luogo in cui è stata noleggiata. La bicicletta è considerata riconsegnata solo se restituita direttamente al Gestore. La mancata restituzione della bicicletta senza preventiva comunicazione o comunque non motivata da casi eccezionali, sarà considerata alla stregua di un reato di furto e pertanto denunciato alla Autorità Giudiziaria.
- L'utente potrà richiedere al Gestore un intervento per il ritiro della bicicletta, il cui costo è indicato nel listino; il Gestore non è tenuto all'intervento, quindi il mancato intervento non può essere causa di inadempimento. E interesse del Gestore procedere al ritiro della bicicletta e solo contingenze momentanee possono rendere impossibile l'intervento.
- L'Utente dovrà corrispondere il relativo pagamento dal momento dell'inizio del noleggio fino a quando non si presenterà per la chiusura del contratto di noleggio, oltre ad eventuali addebiti per danni, furti totali o parziali.
- In caso di furto della bicicletta elettrica, l'Utente dovrà presentare al Gestore copia della denuncia effettuata presso gli organi competenti e versare l'importo pari al valore della bicicletta oggetto del furto (vd. Art. 2), che gli verrà restituito in caso di ritrovamento o recupero del veicolo stesso. Per quanto non citato nel presente regolamento il rapporto tra le Parti (contraenti) è regolato dalle norme del codice civile.

## ELECTRIC BICYCLE RENTAL REGULATION (with assisted pedaling)

The rental and use of the pedal assisted bicycle presupposes the unconditional knowledge and acceptance by the user of this regulation, of the tariffs, of the rental times of the Company (or Manager) NOLSKI snc owner of the property based in Via Bich 2 - 11021 CERVINIA (AO), P.IVA 01010890075

- To obtain the rental of a pedal assisted bicycle, the user must present a valid identity document beforehand, and formalize the contract. The rental is reserved for adults.
- The use of the bicycle presupposes the physical fitness and the technical expertise of those who intend to take it. Therefore the user renting the bicycle declares to have adequate capacity and appropriate competence, without placing any reservation.
- The bicycle must be used exclusively as a means of transport and must be treated with care, common sense and diligence, in order to avoid damage to both the vehicle itself and its accessories. It is forbidden to use the bicycle to carry out commercial activities, nor can it be used by others.
- The user is responsible for the electric bicycle until it is returned to the Manager or to the place where it was rented; he is also responsible for damage caused to himself, to the bicycle, to third parties and things during the use of the vehicle. No compensation may be requested from the Manager.
- During the rental the User does not enjoy any form of insurance. The user is therefore required to comply with the rules of the Highway Code. The Manager declines all responsibility in the event of improper use of the vehicle or failure to comply with the rules of the Highway Code.
- The Manager may refuse to hire people in a state of drunkenness or under the influence of drugs (in accordance with articles 186-187 of the Highway Code) and for other reasons at the discretion of the Manager himself.
- In the event of loss of keys, bicycle accessories or damage, the Manager will request the Customer the amount necessary to restore the original vehicle, based on the price list and the supplier's estimate; in the event of total theft, the user must compensate the Operator for the amount established in euro 4.000,00 for each bicycle.
- The bicycle must be returned, in accordance with the times communicated, to the same place where it was rented. The bicycle is considered returned only if returned directly to the Manager. Failure to return the bicycle without prior notice or in any case not motivated by exceptional cases, will be considered as a crime of theft and therefore reported to the Judicial Authority.
- The user can ask the Manager for an intervention for the collection of the bicycle, the cost of which is indicated in the price list; the Operator is not required to intervene, therefore failure to intervene cannot be a cause of default. It is in the Manager's interest to proceed with the withdrawal of the bicycle and only temporary contingencies can make the intervention impossible.
- The User must pay the related payment from the moment of the start of the rental until he will present himself for the closure of the rental contract, in addition to any charges for damages, total or partial thefts.
- In the event of theft of the electric bicycle, the User must present the Manager with a copy of the report made to the competent bodies and pay the amount equal to the value of the bicycle being stolen (see Article 2), which will be returned to him in case of finding or recovery of the vehicle itself. Although not mentioned in this regulation, the relationship between the Parties (contractors) is governed by the rules of the civil code.